








Vocabulary – „Variety means life” 2008-2010

<i>group</i>	Hungarian	English	German	Polish	Danish	Scientific name/remark	Pictures
<i>general</i>	szedőállvány	picking platform	Pflücken	Platforma do zbioru owoców	Plukkeplatform		
<i>general</i>	alacsony törzsű gyümölcsfa	low standard	Niederstamm	Niskopienne, karłowe	stamme	<80 cm trunk	
<i>general</i>	állománysűrűség	population density	Bestandsdichte f	Gęstość nasadzeń (ilość drzew na jednostkę powierzchni)	plantetæthed		
<i>general</i>	almafa varasodás	common scab/ Venturia inaequalis		Parch jabłoni	Skurv		
<i>general</i>	altalajlazítás	(grupping)/subsoilin g	Tiefenlockerung	Orka z pogłębiaczem	Grubning		
<i>general</i>	átültet	to transplant	umpflanzen	Przesadzać	omplante		
<i>general</i>	beiszapol	to puddle	einschlâmmen	Nawodnienie dołka przed wsadzeniem drzewka	pudre		
<i>general</i>	beporzás, megtermékenyítés	pollination	Bestäubung f	Zapylanie	bestøvning		
<i>general</i>	bibeszál	style	Griffel	Słupek kwiatowy	Griffel		
<i>general</i>	biogazdálkodás	organic farming, organic agriculture	Ökologischer Landbau Biologischer Landbau	Uprawa ekologiczna	Økologisk landbrug		
<i>general</i>	bozótirtás	scrub clearing	Gestrüppentfernen n	Usuwanie zarośli	buskrydning		
<i>general</i>	csalítjáró pocok	field vole	Erdmaus	Nornik bury	markmus	<i>Microtus agrestis</i>	
<i>general</i>	egy éves magonc	yearling	Einjähriger Sämling	Siewka jednoroczna	1.års træ		

<i>general</i>	elhanyagolt	overgrown, out of cultivation	verwildert verbuscht	Zdziczały	brak		
<i>general</i>	elismert, engedélyezett	certified	zertifiziert	Certyfikowany, potwierdzony	certificeret		
<i>general</i>	ellenőriz	to test	prüfen	Sprawdzać, badać	At afprøve		
<i>general</i>	élő sövény	hedge	Hecke f	Żywopłot, zadrzewienia śródpolne	Levende hegn		
<i>general</i>	erős növésű	robust-growing, shade tree	starkwüchsig	Silnie rosnący	Kraftig voksende		
<i>general</i>	faiskola	tree nursery	Baumschule f	Szkółka drzew	planteskole		
<i>general</i>	fatányér	tree-grid	Baumscheibe f	Odchwaszczona powierzchnia pod drzewem	plantemønster		
<i>general</i>	földi pocok	European pine vole	Schermaus	Darniówka zwyczajna (pospolita)	pindsvin	<i>Pitymys (Microtus) subterraneus</i>	
<i>general</i>	földlabda,	soil ball	Erdballen m	Bryła ziemi (korzeniowa)	jordklump		
<i>general</i>	földlabdás áru		Ballenware	Sadzonki z bryłą korzeniową.	balle vare		

<i>general</i>	garád	Dead-wood hedge	Todholzhecke	Ogrodzenie z suchodrzewia	kvashegn		
<i>general</i>	gyenge növéssű	slow-growing, minor tree	schwachwüchsig	Słabo rosnący	dværgstamme		
<i>general</i>	gyökérlabda	root ball	Wurzelballen m	Bryła korzeniowa	rodklump		
<i>general</i>	gyökérnemes, saját gyökerű	ungrafted, own rooted	wurzelecht	Dziczka, drzewko nieszczpione (nieuszlachetnione)	rodægte		
<i>general</i>	gyümölcsfa	fruit tree	Obstbaum m	Drzewo owocowe	frugttræ		
<i>general</i>	gyümölcskötődés	fruit setting	Fruchtansatz m	Owocowanie	frugsætning		
<i>general</i>	gyümölcsökert telepítés	establishing of orchards	Anlegen n von Obstgärten	Zakładanie sadu	Anlæggelse af frugthave		
<i>general</i>	gyümölcsszüret	fruitharvest	Obsternte f	Zbiór owoców	plukning		
<i>general</i>	gyümölcsstermesztés	orcharding	Obstbau m	Sadownictwo	frugtavl		
<i>general</i>	gyümölcsstermesztő terület	Orchard area	Obstanbaugebiet n	Obszar sadowniczy Obszar upraw pod sadami	frugtplantage		
<i>general</i>	házikert, családi kert	housegarden	Hausgarten m	Ogródek przydomowy	villahave		
<i>general</i>	háztáji kert	farm garden	Bauerngarten m	Ogród przydomowy	landbohove		
<i>general</i>	hibernáció	hibernation	Überwinterung	Zimowanie (przezimowanie)	Dvale		
<i>general</i>	kaszálás	mowing	Mahd m	Koszenie	harve		
<i>general</i>	kiás	to grub	roden	Karczować	At grube		
<i>general</i>	klón	clone	Klon	Klon	Klon		
<i>general</i>	kószapocok	water vole	Schermaus	Karczownik ziemnowodny (szczur wodny)	mosegris	<i>Arvicola terrestris</i>	
<i>general</i>	középmagas törzsű	half standard	Halbstamm m	Półkarłowe	Halv stamme	80-120 cm	

	fa					<i>trunk</i>	
<i>general</i>	kúszónövény	climber	Kletterpflanze f	Pnącze	slyngplante		
<i>general</i>	levéltetű	plant louse; aphid	Blattlaus	Mszycza	bladlus	<i>Aphidoidea</i>	
<i>general</i>	levéltrágyázás	leaf fertilizing	Blattdüngung f	Nawożenie dolistne	højstamme		
<i>general</i>	magas törzsű fa	standard (tree)	Hochstamm m	Wysokopienne	frøplante	>120 cm <i>trunk</i>	
<i>general</i>	magonc	seedling	Sämling m	Siewka	frøplante		
<i>general</i>	mezei pocok	common vole	Feldmaus	Nornik polny	markmus	<i>Microtus arvalis</i>	
<i>general</i>	mézharmat	honey dew	Honigtau m	Spadz	honingdug		
<i>general</i>	mezővédő erdősáv	shelter-belt	Windschutzpflanzung f	Nasadzenia chroniące przed zamiecią i zaspami	læhegn		
<i>general</i>	művel	to cultivate	anbauen	Uprawić	At dyrke		
<i>general</i>	növényápolási munkák	maintenance works	Pflegearbeiten f	Prace pielęgnacyjne	vedligeholdelse		
<i>general</i>	összeférhetlenség	incompatibility	Unverträglichkeit f	Niezgodność	uforenelighed		
<i>general</i>	sortávolság, sorköz	row distance, row width	Reihenabstand m,	Odstępy międzyrzędowe	Række afstand		
<i>general</i>	szabadgyökerű		wurzelnackt	Drzewko bez bryły korzeniowej	rodhals		
<i>general</i>	szórványgyümölcsös	mixed grassland orchards ; traditional orchard	Streuobstanbau m	Tradycyjny sad przydomowy	Fritstående æbletræer på græsjord		
<i>general</i>	talaj	soil	Boden	Gleba	jord		
<i>general</i>	talajművelés	tillage; tilling	Bodenbearbeitung f	Uprawa roli	jordbearbejdning		
<i>general</i>	támasz, karó	stake	Stützpfaahl f	Palik, podpórka	støttepæl		
<i>general</i>	termésritkítás	thinning	Fruchtausdünnung	Przeżędzanie, przerywanie	Frugt udtynding		

<i>general</i>	termő/virágrügy, bimbó?	fruit spores/flower or fruit bud?		Zawiązek owocowy	knopper		
<i>general</i>	tőtávolság	plant space	Pflanzenabstand m	Rozstawa w rzędzie	planteafstand		
<i>general</i>	ültetőgödör	plant hole	Pflanzloch n	Dofek	plantehul		
<i>general</i>	virágpór	pollen	Pollen	Pyłek kwiatowy	Pollen		
<i>fruit</i>	alma	apple	Apfel m	Jabłko	æble	<i>Malus domestica</i>	
<i>fruit</i>	betakarítási érettség	harvest maturity	Erntereife, Pflückreife f	Dojrzałość zbiorcza	plukkemoden		
<i>fruit</i>	birsalma	quince	Quitte f	Pigwa	kvæde	<i>Cydonia oblonga</i>	
<i>fruit</i>	bogyós gyümölcs	berries	Beerenobst n	Owoce jagodowe	bær		
<i>fruit</i>	csonthéjas	stone fruit	Steinobst n	Owoce pestkowe	stenfrugt		
<i>fruit</i>	desszert gyümölcs	dessert fruit	Tafelobst n	Owoce deserowe	bordfrugt		
<i>fruit</i>	dió	walnut	Walnuß f	Orzechy włoskie	valnød	<i>Juglans regia</i>	
<i>fruit</i>	egres	gooseberry	Stachelbeere f	Agrest	stikkelsbær	<i>Ribes uva-crispa</i>	
<i>fruit</i>	éretlen	immature	unreif	Niedojrzały	umoden		
<i>fruit</i>	érettség	maturation	Reife f	Dojrzałość	modning		
<i>fruit</i>	fekete áfonya	wild blueberry	Blaubeere, Heidelbeere	Borówka czarna	blåbær	<i>Vaccinium myrtillus</i>	
<i>fruit</i>	fekete bodza	elder	Holunder m	Czarny bez	hyld	<i>Sambucus nigra</i>	
<i>fruit</i>	fekete eper	black mulberry	Schwarzer Maulbeer m	Morwa czarna	morbær	<i>Morus nigra</i>	
<i>fruit</i>	fogyasztási érettség	Eating maturation	Genussreife f,	Dojrzałość konsumpcyjna	spisemoden		
<i>fruit</i>	gyümölcs (fán termő)	tree fruit	Baumfrucht f	Owoc z drzewa	træfrugt		
<i>fruit</i>	gyümölcsbornak való alma	cider apple	Mostapfel	Jabłko winne (cydrowe)	Cider æble		
<i>fruit</i>	gyümölcsbornak	cider pear	Mostbirne	Gruszka winna	Cider pære		


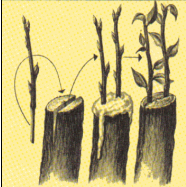
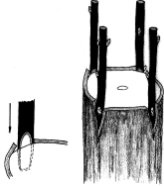
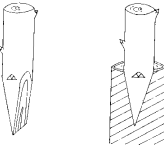
	való körte			(cydrowa)			
<i>fruit</i>	kajszibarack	apricot	Aprikose f, Marille f	Morela	abrikos	<i>Armeniaca vulgaris</i>	
<i>fruit</i>	későn érő, kései érésű	late maturing	spätreifend	Późno dojrzewający	sildig		
<i>fruit</i>	korán érő	early maturing	frühreifend	Wcześnie dojrzewający	tidlig		
<i>fruit</i>	kökény	blackthorn, sloe	Schlehdorn m, Schwarzdorn m, Schlehe f	Śliwa tarnina	slåen	<i>Prunus spinosa</i>	
<i>fruit</i>	körte	pear	Birne f	Gruszka	pære	<i>Pyrus communis</i>	
<i>fruit</i>	kukacos	maggoty	wurmstichig	Robaczywy	ormstukken		
<i>fruit</i>	magház	ovary	Fruchtknoten	Gniazdo nasienne	Frugtanlæg		
<i>fruit</i>	magvaváló	freestone	steinlösend	Miąższ odchodzący od pestki (z wolną pestką)	stenløs		
<i>fruit</i>	mandula	almond	Mandel f	Migdał	mandel	<i>Amygdalus/Prunus communis</i>	
<i>fruit</i>	meggy	sour cherry	Sauerkirsche f	Wiśnia	surkirsebær	<i>Cerasus vulgaris</i>	
<i>fruit</i>	mogyoró	hazelnut	Haselnuß f	Orzech laskowy	hasselnød	<i>Corylus avellana</i>	
<i>fruit</i>	naspolya	medlar	Mispel f	Nieszpółka	mispel	<i>Mespilus germanica</i>	
<i>fruit</i>	nem magvaváló; duránci	clingstone	Nicht steinlösend	Miąższ nieodchodzący od pestki	uløs		
<i>fruit</i>	őszibarack	peach	Härtling m, Pfirsich m	Brzoskwinia	fersken	<i>Persica vulgaris/Prunus persica</i>	
<i>fruit</i>	ribiszke	Currant berry	Johannesbeere f Ribisel	porzeczka	solbær	<i>Ribes sp.(R.</i>	

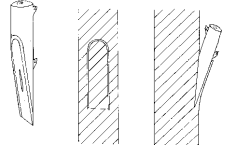
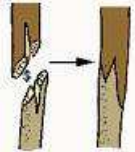

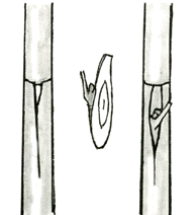
						<i>rubrum, R. nigrum)</i>	
<i>fruit</i>	ringló	greengage, reineclaudé	Reneklode f, Reineclaudé f	Renkloda	Reine Claude	<i>Prunus italica</i>	
<i>fruit</i>	ropogós cseresznye	hard cherry	Knorpelkirsche f	Dzika czereśnia	hjerterkirsebær	<i>Prunus avium convar. duracina</i>	
<i>fruit</i>	szilva	plum, damson	Pflaume f, Zwetschke f,	Šliwka	blommer	<i>Prunus domestica</i>	
<i>fruit</i>	szívcsesznye	heart cherry	Herzkirsche f	Czereśnia sercówka	hjerterkirsebær		
<i>fruit</i>	tárolási betegség	storage disease	Lagerkrankheit f	Choroby przechowalnicze (przechowywania)	lagersygdóm		
<i>fruit</i>	vadgyümölcs, erdei gyümölcs	wild fruit	Wildobst, Wildfrüchte f	Dzikie owoce	Vild frugt		
<i>fruit</i>	vadrózsa	rose hip	Hagebutte f	Dzika róza	hunderose	<i>Rosa canina</i>	
<i>fruit</i>	vörösfonya	cowberry	Preiselbeeren	Borówka brusznica	Tyttebær	<i>Vaccinium vitis-idaea</i>	
<i>Fruit identification</i>	alapszín	primary colour	Grundfarbe	Kolor podstawowy	grundfarve		
<i>Fruit identification</i>	csészekehely	Calyx, eye	Kelch	Kielich	øje		
<i>Fruit identification</i>	csészelevél	sepal	Kelchblätter	Działki kielicha	bægerblad		
<i>Fruit identification</i>	érésidő	Maturing time	Reifezeit	Okres dojrzewania	modningstidspunkt		
<i>Fruit identification</i>	fajták sokfélesége	diversification of varieties	Sortenvielfalt f	Różnorodność odmianowa	sortsvariation		
<i>Fruit identification</i>	fedőszín	cover(ing) colour	Deckfarbe	Barwa rumieńcowa, rumieniec	dækfarve		
<i>Fruit identification</i>	felhasználás		Verwendung	Wykorzystanie,	anvendelse		

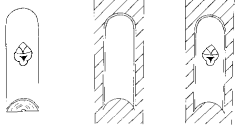
				przydatność			
<i>Fruit identification</i>	gyümölcsalak	fruitform	Fruchtform f	Kształt owocu	frugtform		
<i>Fruit identification</i>	gyümölcsfajta	fruit variety	Obstsorte f	Odmiana	frugtvariation		
<i>Fruit identification</i>	gyümölcsfajta határozás	fruit identification	Sortenbestimmung	Identyfikacja odmiany, oznaczenie owocu	sortsbestemmelse		
<i>Fruit identification</i>	gyümölcsfajtaismeret	pomology	Pomologie f, Obstkunde f, Sortenbenennung	Pomologia	pomologi		
<i>Fruit identification</i>	gyümölcshéj	fruit peel	Fruchtschalen f	Skórka owocu	skræl		
<i>Fruit identification</i>	gyümölcsbél	fruit pulp	Fruchtfleisch n	Mięsz	frugtkød		
<i>Fruit identification</i>	gyümölcsíz	taste	Geschmack	Smak	smag		
<i>Fruit identification</i>	helyi fajta	local variety	Lokalsorte f	Odmiana lokalna, miejscowa	Lokal sort		
<i>Fruit identification</i>	kocsány	stalk	Stiel	Szypułka, ogonek	stilk		
<i>Fruit identification</i>	kövecses	stony	steinig	Kamienisty, ziarnisty (określenie mięszu)	stenet		
<i>Fruit identification</i>	magház	core	Kernhaus n	Gniazdo nasienne	kærnehus		
<i>Fruit identification</i>	nemesített fajta	cultivar variety	Zuchsorte f, Kultursorte	Odmiana uprawna	sort		
<i>Fruit identification</i>	régi gyümölcsfajta	old variety	Alte Obstsorte f	Stare odmiany	Gammel frugtsort		
<i>preserving</i>	aszalvány	dried fruit	Dörrobst n; Trockenfrüchte f	Suszone owoce, susz owocowy	Tørret frugt		
<i>preserving</i>	befőtt	fruits in syrup	Früchte in Sirup	Owoce w syropie	Syltet frugt		
<i>preserving</i>	befőz, tartósít	to preserve; to conserve	einkochen, einmachen	Zawekować, wekować	henkoge		
<i>preserving</i>	birsalmasajt	quince jelly	Quittenbrot	Galaretka pigwowa	kvædebrød		

				(do krojenia)			
<i>preserving</i>	cefre	Fruit mash	Maische f	Moszcz	frugtmos		
<i>preserving</i>	darabolás, darálás	mill	Mahlen n	Rozdrabniac, miażdżyć na masę	kværne		
<i>preserving</i>	derítés	clarifying, clearing	Klärung f, Ausschlämmen n	Klarowanie	klaring		
<i>preserving</i>	dugó	cork	Kork m	Korek	kork		
<i>preserving</i>	dzsem	jam	Konfitüre	Konfitura	syltetøj		
<i>preserving</i>	ecet	vinegar	Essig m	Klarować	eddike		
<i>preserving</i>	édes must	unfermented must	Süßmost m	Moszcz niefermentowany	Ugæret most		
<i>preserving</i>	gyümölcsbor	cider	Most, Fruchtwein	Cydr, wino owocowe	cider		
<i>preserving</i>	gyümölcslé	juice	Fruchtsaft m	Sok owocowy	frugtsaft		
<i>preserving</i>	hullott gyümölcs	windfall	Fallobst n	Spady	nedfaldsfrugt		
<i>preserving</i>	kimagval	to stone	entkernen, entsteinen	Pestkować, drylować	udstene		
<i>preserving</i>	lekvár	marmalade	Marmelade f	Marmolada	marmelade		
<i>preserving</i>	létartalom	juice content	Fruchtsaftgehalt m	Zawartość soku w owocu	saftindhold		
<i>preserving</i>	mélyhűtött gyümölcs	frozen fruit	tiefgefrierobst n	Mrożone owoce	Frossen frugt		
<i>preserving</i>	nektár		Nektar	Nektar	nektar		
<i>preserving</i>	palackozás	bottling, racking	Abziehen, Abfüllen auf Flaschen	Butelkować, napełniać	tapning		
<i>preserving</i>	pálinka	Spirit, Schnaps	Branntwein m, Schnaps m	Wódka owocówka	snaps		
<i>preserving</i>	pálinkafőzde	distillery	Brennerei f	Destylarnia	distilleri		
<i>preserving</i>	pasztörizálás	<u>pasteurization</u>	Pasteurisieren	Pasteryzacja	pasteurisering		
<i>preserving</i>	pép, püré	Butter, mush	Mus	Mus, pulpa owocowa	mos		
<i>preserving</i>	présel	squeez	pressen	Wyciskać, tłoczyć	presse		
<i>preserving</i>	szénsavas almalé	sparkling apple juice	Apfelsaftschorle, Gesprizter Apfelsaft	Sok jabłkowy z wodą gazowaną	Moserende most		
<i>preserving</i>	szilvalekvár	Plum butter	Pflaumenmus, Powidl	Powidła	blommemos		
<i>preserving</i>	szörp	sirup	Sirup m	Syrop	sirup		
<i>preserving</i>	szűrés	decanting	Abklären, Dekantieren	Przecedzać	klaring		

<i>preserving</i>	szűretlen	unfiltered, naturally cloudy	naturtrüb	Nieklarowany, naturalny sok	ufiltreret		
<i>preserving</i>	tárolásra alkalmas gyümölcs	storable fruits	Lagerobst n	Owoc nadający się do przechowania, z przechowali	Lager frugt		
<i>preserving</i>	tiszta; átlátszó	clear	klar	Klarowny	klar		
<i>preserving</i>	törköly	pomace	Trester	Wytłoki	pulp		
<i>propagation</i>	alany	Stock, rootstock	Unterlage f	Podkładka	grundstamme		
<i>propagation</i>	csírázóképeség	ability of germination	Keimfähigkeit f	Zdolność kiełkowania	spiredygtighed		
<i>propagation</i>	dugvány	layer, cutting	Absenker m; Ableger m, Steckling m	Odkład, sadzonka	stikling		
<i>propagation</i>	dugványoz	to layer	absenken; ablegen	Odkładać, dzielić przez odkłady	aflægger		
<i>propagation</i>	dugványozás	layering, propagation by cutting	Absenken n; Ablegen m, Stecklingsvermehrung f	Rozmnażać przez odkłady	Stiklinge formering		
<i>propagation</i>	hegszövet, kallusz	callus	Kallus n, Wundgewebe n	Tkanka	callus		
<i>propagation</i>	kacor	pruning knife	Hippe	Nóż ogrodniczy	Beskære kniv		
<i>propagation</i>	közbenoltás	intergrafting, intermediate grafting	Zwischenveredlung f	Podwójne szczepienie, szczepienie z pośrednią	mellempodning		
<i>propagation</i>	levéldugvány	leaf cutting	Blattsteckling m	Rozmnażanie przez dzielenie części rośliny	bladstikling		

<i>propagation</i>	nemes	Top variety	Edelsorte	Odmiana szlachetna, uszlachetniona	hovedsort		
<i>propagation</i>	nemes /oltóvessző	Scion, budwood	Edelreis	Zraz do szczepienia	rods kud		
<i>propagation</i>	nemesít	to breed	züchten	Hodować	forædling		
<i>propagation</i>	növényszaporítás	plant propagation	Pflanzenvermehrung f	Rozmnażanie roślin	opformering		
<i>propagation</i>	oltás	plate grafting, scion grafting	Anplatten n, Pfropfen n, Veredeln n, Reisveredlung f	Uszlachetnianie, szczepienie	kopulering		
<i>propagation</i>	oltás, ablaktálás	approach grafting; inarching	Anplatten n	Ablaktacja, rozmnażanie przez zbliżenie	bropodning		
<i>propagation</i>	oltás, hasítékoltás	cleft-grafting, wedge grafting	Spaltpfropfen n,	Szczepienie w szparę	spaltepodning		
<i>propagation</i>	oltás, héj alá	crown grafting, bark grafting	Rindenpfropfen n,	Szczepienie za korę (kożuchówka)	barkpodning		
<i>propagation</i>	oltás, kecskeláb	Notch grafting, triangulation	Geißfußpfropfung	Szczepienie w klin	pilepodning		

<i>propagation</i>	oltás, oldallapozás	Chip grafting	Anpalten	Szczepienie w boczną szparę (na przystawkę boczną)	Clip podning		
<i>propagation</i>	oltás, párosítás (angolnyelves)	tongue grafting, whip	Kopulieren mit Gegenzunge	Szczepienie z języczkiem (na sarnią nóżkę)	tungepodning		
<i>propagation</i>	oltás, zöld	green grafting	Grünpfropfung f	Szczepienie na zielono (letnie)	grønpodning		
<i>propagation</i>	oltókés	grafting knife	Veredelungsmesser n, Pfropfmesser n	Szczepak	podekniv		
<i>propagation</i>	oltóviasz	grafting wax	Baumwachs n	Maść po szczepieniu	podevoks		
<i>propagation</i>	összeférhetlenség	incompatibility	Unverträglichkeit f	Nie zgodność	inkompabilitet		
<i>propagation</i>	szaporítás	propagation	Vermehrung	Rozmnażanie	formering		
<i>propagation</i>	szem	Bud	Auge (Veredlung)	Oczkowanie, okulizowanie	knop		
<i>propagation</i>	szemezni	oculation	okulieren	Oczkować, okulizować	okulering		
<i>propagation</i>	szemzés	budding, bud grafting	Augen-Veredlung; Okulierung, Okulation f, Äugeln n	Okulizacja w literę T	okulering		

<i>propagation</i>	szemzés, Chip	Chip budding	Chip-Veredlung	Okulizacja na przystawkę (chip budding)	Chip okulering		
<i>propagation</i>	szemzőkés	budding knife	Okuliermesser n	Okulizak	okuleringskniv		
<i>pruning</i>	csúcshajtás	end of leader brunch	Leitastverlängerung	Wierzchołek	lederen		
<i>pruning</i>	főhajtás, vezérhajtás	central leader	Stammverlängerung	Przewodnik	hovedstamme		
<i>pruning</i>	fűrész	saw	Säge	Piła	sav		
<i>pruning</i>	gyökérmetszés	trimming, root-pruning	Wurzelschnitt	Przycinanie korzeni, trymowanie	rodbeskæring		
<i>pruning</i>	gyökérsarj	Root shoot / sucker	Schößling (Wurzel)	Odrost	rods kud		
<i>pruning</i>	gyűrűzés	ringing	Ringeln	Obrączkowanie	ringning		
<i>pruning</i>	hajtásválogatás	sprout selection	Juniriss	Selekcja pędów	skudvalg		
<i>pruning</i>	hajtórügy	leaf bud	Blattknospe f	Pączek liściowy	bladknop		
<i>pruning</i>	ikerhajtás	double leader	Doppeltrieb	Podwójny przewodnik	dobbeltleder		
<i>pruning</i>	kihajt	to sprout	austreiben	Wypuścić pędy	udspring		
<i>pruning</i>	láncfűrész	chain saw	Kettensäge	Piła motorowa	motorsav		
<i>pruning</i>	lenyes	to prune	ausschneiden	Wycinać, przecinać	At beskære		
<i>pruning</i>	levág	to lop	ausästen	Wycinanie gałęzi	At beskære		
<i>pruning</i>	lombkorona	tree crown / head	Krone	Korona drzewa	krone		
<i>pruning</i>	metszés	pruning	Baumschnitt m	Cięcie	vedsnit		
<i>pruning</i>	metszés termőre	fruit-wood pruning	Fruchtholzschritt m	Cięcie w celu zwiększenia owocowania	frugttræssnit		
<i>pruning</i>	metszés, alakító, koronaalakítás	shape pruning, form pruning	Erziehungsschnitt m	Cięcie formujące	formbeskæring		
<i>pruning</i>	metszés, fenntartó	improvement cut, maintenance cut	Instandhaltungsschnitt m, Erhaltungsschnitt m	Cięcie pielęgnacyjne, korygujące, coroczne	renskæring		
<i>pruning</i>	metszés, ifjítás, fiatalítás	regeneration cutting, reproduction cutting	Verjüngungsschnitt m	Cięcie odmładzające, regeneracyjne	foryngelsesbeskæring		

<i>pruning</i>	metszés, téli	winter pruning	Winterschnitt m	Cięcie zimowe	vinterbeskæring		
<i>pruning</i>	metszés, zöld	summer pruning	Sommerschnitt m	Cięcie letnie	sommerbeskæring		
<i>pruning</i>	metszőolló	secateurs	Gartenschere	Sekator	Beskære kniv		
<i>pruning</i>	oldalhajtás	lateral shoot, side shoot	Seitentrieb m	Pęd boczny	sideskud		
<i>pruning</i>	ritkít	to thin out	auslichten	Prześwietlać	udtynde		
<i>pruning</i>	rügyfakadás, rügyattanás	bursting of buds	Knospenaufbruch m	Rozwijanie się pąków liściowych	Blad udspring		
<i>pruning</i>	suháng	one year sprout	einjahrestrieb	Drzewko jednoroczne	årsskud		
<i>pruning</i>	termőrügy	flower bud	Blütenknospe f	Pąk kwiatowy	blomsterknop		
<i>pruning</i>	termővessző	fruit wood	Fruchtholz n	Drewno owocowe	frugttræsved		
<i>pruning</i>	törzs	stem	Stamm	Pień	stamme		
<i>pruning</i>	tósarj/vadhajtás?	basal shoot/	Basaltrieb	Dzkie pędy wyrastające z podkładki	Vildskud		
<i>pruning</i>	visszavág, visszametsz	to prune back, to lop	stutzen, zurückschneiden	Cięcie skracające	tilbagebeskæring		
<i>pruning</i>	vízhajtás	water shoot, sucker	Wasserschoß m	Wilk (pęd jednoroczny)	vandris		

The pictures are from: www.jochen-voelker.de; www.mittlereelbe-foerdereverein.de; www.robinsonlibrary.com; generalhorticulture.tamu.edu; ww.mkk.szie.hu; www.bonsai-fachforum.de



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

“This project has been funded with support from the European Commission.

This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.”